

**МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**  
**ТАШКЕНТСКИЙ ПЕДИАТРИЧЕСКИЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИНСТИТУТ**  
**КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**Практическое занятие № 4**

**СОГЛАСОВАНИЕ ВРЕМЕН. ТЕКСТ: «СЕЧЕНОВ И ЕГО  
РАБОТА О ГАЗООБМЕНЕ В КРОВИ» “SECHENOV AND HIS  
WORKS ON THE BLOOD GASES”**

**Ташкент - 2009**

## Практическое занятие № 4

**Тема:** Согласование Времен. Текст: «Сеченов и его работа о газообмене в крови» “Sechenov and his works on the Blood Gases”.

**Цель:** Развитие навыков устной и письменной речи на тему “Sechenov and his works on the Blood Gases”.

**Задача:** Объяснить студентам виды и формы времени придаточных дополнительных предложений отработать их в примерах и в ситуациях и в работе с новой лексикой. Провести лексическую работу с предтекстовой задании. Подготовить студентов к чтению и переводу текста.

### Теоретическая часть

Согласование времен касается только дополнительных придаточных предложений. Если сказуемое главного предложения стоит в прошедшем времени, то сказуемое дополнительного придаточного предложения употребляется в одном из прошедших времен. Если действия главного придаточного предложения происходи одновременно, то главное сказуемое дополнительного придаточного предложения стоит в Past Indefinite (или Past cont.) и переводится настоящим временем.

He said (that) he lived in Kiev – он сказал, что живет в Киеве.

Если действие дополнительного придаточного предложения предшествует действию сказуемого главного придаточного предложения стоит в Past Perfect и переводится прошедшим временем.

He said (that) he had lived in Kiev – Он сказал, что жил в Киеве.

Если действие произойдет в будущем, то вспомогательные глагол shall, will имеют форму – should, would.

**He said (that) he would lived in Kiev- Он сказал, что будет жить в Киеве. Выполнить упр.8 стр. 104 для закрепление грам.темы.**

Лексика к тексту: предтекстовое упр.3,4 стр.103.

Провести работу с произношением. Прочитать и переводить слова и словосочетание упр. 5 стр. 103.

1. prove, to prove, facts, to prove to smb, that, he proved that he was right, he was able to prove that.
2. Conclusion, a right conclusion, in conclusion, to come to the conclusion that ..., to make a conclusion.
3. Accomplish, accomplishment, to accomplish the observation, the accomplishment of the respiratory process.
4. Due to, due to his illness, due to high temperature, in due time, his bad condition was due to a high blood pressure.
5. Investigate, investigation, to accomplish the investigation, the investigation of the blood cells.

### **Интерактивные методы.**

Игра “Tic-tac-toe”. Двое из студентов выйдут к доске, они заполняют пустые клетки нарисованные заранее на доске, засекается время. Победители поощряется балом.

Прочитайте текст и найдите: а) слова имеющие сходное звучание с русскими переведите предложения с этими словами. б) предложения в Past Perfect Active и переведите их. в) скажите, то вы узнали из 4-го абзаца о процессе дыхания; г) что вы узнали из 5-го абзаца о газообмене.

### **Работа с раздаточным материалом**

#### **Sechenov and his Works on the Blood Gases.**

1. M. Sechenov (1829-1905) was a prominent Russian scientist, the founder of Russian physiology and scientific psychology.

The range of Sechenov's scientific interest and the number of the research work are really great. 106 scientific works were written by him. In these works he included the findings which he had observed and determined before.

Some of his research works were connected with the investigation of the blood gases and their role in the respiratory process.

I.M.Sechenov isolated the blood gases and found out that of the blood gases were combined with erythrocytes. No physiologist had been able to do it before Sechenov. On the basis of his observations I.M.Sechenov came to the conclusion that hemoglobin was that substance of the blood which accomplished the exchange of oxygen and carbon dioxide in the respiratory process. Physiologist of many countries who had worked on this problem before Sechenov could not estimate the role hemoglobin in the act respiration. So the accomplishment of the respiratory process is due to hemoglobin.

I.M. Sechenov investigated the process of absorption of absorption of carbon dioxide by the solutions of salts. Than he had completed his investigations he proved that only 2/3 of carbon dioxide were dissolved in plasma. The rest carbon dioxide was combined with red blood cells. The transfer of carbon dioxide from the blood into the lungs was due to the law of diffusions of gas from fluid into the air. When Sechenov had investigated this phenomenon. he was able to answer the question why oxygen passed into the blood from atmospheric gases during the act of respiration.

Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на время глаголов-сказуемых английских и соответствующих им русских предложений.

1. He says that he lived in Leningrad. 2. He said that he lived in Leningrad. 3.He said that he had lived in Leningrad. 4. He said that he was going to live in Leningrad. 5.He knew that Peter was in Kiev. 6.He knows that Peter was in Live in 1980. 7.He knew why Peter had been to Kiev several times. 8.He said (that) he liked the city. 9.He showed me which exercises he had done. 10. All the students knew what they had to revise foe the examinations. 11. Didn't you know had done it? 12. We didn't know whose things they were.

## **Тесты**

Глаголы поставить в соответствующем времени.

1. The patient ... under medical observation before surgeon began the operation.
  - a) is
  - b) are
  - c) was
2. They ... the patient ill with the grippe from the other ones before they were infected.
  - a) located
  - b) isolated
  - c) discharged
3. My experiments not yet (to prove) anything since I stated them.
  - a) hadn't proved
  - b) showed
  - c) described
4. We (to complete) our observations on the changes in the blood erythrocytes by tomorrow.
  - a) begin
  - b) finish
  - c) shall complete
5. The doctor (to observe) no considerable changes in the lungs
  - a) found
  - b) observed
  - c) investigated

## **Самостоятельная работа**

1. Выучить – 2 балл
2. Письменно – 1,2 балл

## **Критерии оценки**

Балл	Оценки	Уровень знание студента
86-100%	Отлично	Студент выполнил домашнее задание верно. Хорошо усвоил грамматический материал «Согласование времен». Без ошибок строит грамматические предложения. Безошибочно переводит текст "Muscle". Активно участвует во время занятия.
71-85%	Хорошо	Домашнее задание выполнено со значительными ошибками. Грамматический материал усвоил хорошо. Переводит текст, но со значительными ошибками. Хорошо отвечает на контрольные вопросы.

55-70%	Удовлетворительно	Домашнее задание выполнено с многочисленными ошибками. С трудностью переводит текст. Пассивно отвечает на контрольные вопросы.
0-54%	Неудовлетворительно	Домашнее задание не выполнил. О грамматических материалах не имеет понятия. Не участвует в аудиторной работе.

**Преподавательские заметки.** Чтение текста дома, лучше составить план текста для пересказа краткое содержания, вопросы и ответы по теме. Находить новые слова и словосочетания из текста и дать их значение. Прочитать текст на произношений новых слов и словосочетаний.

### **Контрольные вопросы**

1. Who was Sechenov?
2. How many works did he include the findings other observations into?
3. What were some of his research works connected with?
4. What did Sechenov find out when he isolated the blood gases?
5. What conclusion did he come to on the basis of his observations?
6. What couldn't many other physiologists estimate?
7. What is the accomplishment of the respiratory process due to?
8. What did Sechenov prove by his investigations on the process of absorption of carbon dioxide?
9. What is the transfer of carbon dioxide from the blood into the lungs due to?